

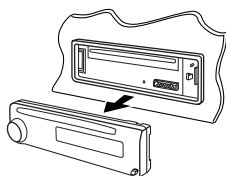
CD RECEIVER RECEPTEUR CD

KD-G322/KD-G321

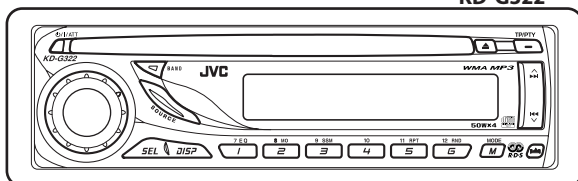


MP3

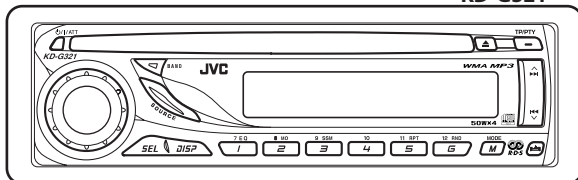
WMA



KD-G322



KD-G321



For canceling the display demonstration, see page 5.

Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 5.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

INSTRUCTIONS MANUEL D'INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL : Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen, eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	WARNING : Synlig og osynlig laserstråling når den åpnes og spårren er urkoppplad. Betrakt ej strålen.	VARO : Avaletassa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alittuna näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteien kohdistumista suoraan itseesi. (F)
---	---	--	--

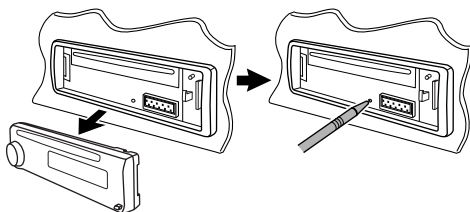
Warning:

If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.

Caution on volume setting:

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

How to reset your unit



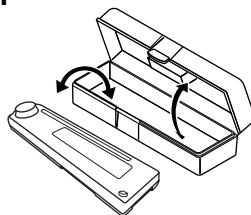
- Your preset adjustments will also be erased.

How to forcibly eject a disc

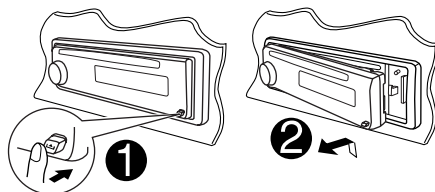


- If this does not work, reset your unit.
- Be careful not to drop the disc when it ejects.

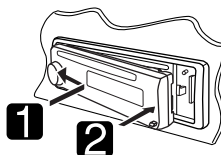
How to detach/attach the control panel



Detaching...



Attaching...

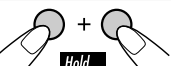


Note: Only for [EX] model users in UK and European countries

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

How to read this manual

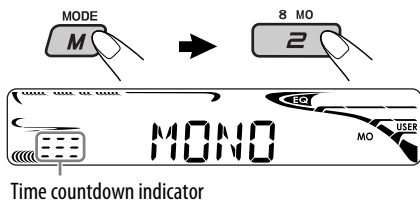
- Button operations are mainly explained with the illustrations in the table below.
- ○ is used to indicate an indicator is displayed for the corresponding operation.
- Some related tips and notes are explained in “More about this unit” (see pages 15 – 17).

	Press briefly.
	Press repeatedly.
	Press either one.
	Press and hold until your desired response begins.
	Press and hold both buttons at the same time.

How to use the M MODE button

If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and     buttons work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



To use these buttons for their original functions again after pressing M MODE, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared or press M MODE again.

CONTENTS

Control panel — KD-G322 and KD-G321	4
Getting started.....	5
Basic operations	5
Radio operations	6
FM RDS operations.....	7
Searching for your favorite FM RDS programme ...	7
Disc operations.....	9
Playing a disc in the unit	9
Sound adjustments.....	11
General settings — PSM	12
Maintenance	14
More about this unit	15
Troubleshooting.....	17
Specifications	19

This unit is equipped with the steering wheel remote control function.

- See the Installation/Connection Manual (separate volume) for connection.

For safety...

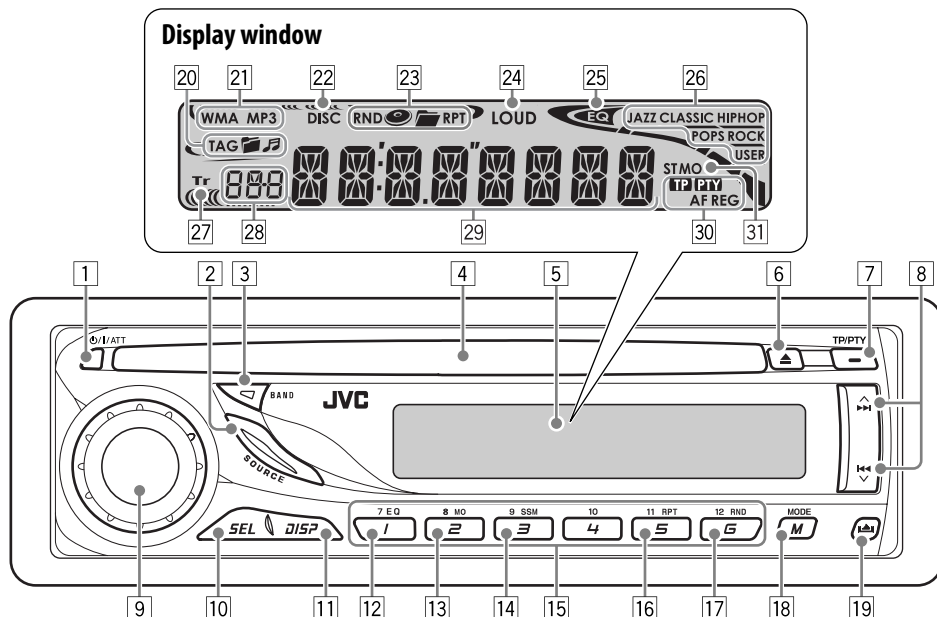
- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

Temperature inside the car...

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

Control panel — KD-G322 and KD-G321

Parts identification



- 1 Φ /I/ATT (standby/on/attenuator) button
- 2 SOURCE button
- 3 BAND button
- 4 Loading slot
- 5 Display window
- 6 $\blacktriangle$ (eject) button
- 7 TP/PTY (traffic programme/programme type) button
- 8 $\blacktriangle$ $\blacktriangleright$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleleft$ buttons
- 9 Control dial
- 10 SEL (select) button
- 11 DISP (display) button
- 12 EQ (equalizer) button
- 13 MO (monaural) button
- 14 SSM (Strong-station Sequential Memory) button
- 15 Number buttons
- 16 RPT (repeat) button
- 17 RND (random) button
- 18 M MODE button
- 19 $\blacktriangleleft$ (control panel release) button

Display window

- 20 Disc information indicators—TAG (ID3 Tag), $\blacktriangleleft$ (folder), $\blacktriangleleft$ (track/file)
- 21 Disc type indicators—WMA, MP3
- 22 DISC indicator
- 23 Playback mode / item indicators—RND (random), $\blacktriangleleft$ (disc), $\blacktriangleleft$ (folder), RPT (repeat)
- 24 LOUD (loudness) indicator
- 25 EQ (equalizer) indicator
- 26 Sound mode (C-EQ: custom equalizer) indicators—JAZZ, CLASSIC, HIP HOP, POPS, ROCK, USER
- 27 Tr (track) indicator
- 28 Source display / Volume level indicator / Time countdown indicator
- 29 Main display
- 30 RDS indicators—TP, PTY, AF, REG
- 31 Tuner reception indicators—ST (stereo), MO (monaural)

Getting started

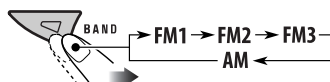
Basic operations

- 1 Turn on the power.

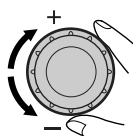


* You cannot select "DISC" as the playback source if there is no disc in the unit.

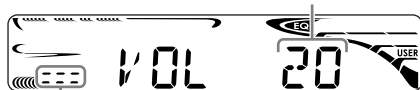
- 3 For FM/AM tuner



- 4 Adjust the volume.



Volume level appears.



Volume level indicator

- 5 Adjust the sound as you want. (See page 11.)

To drop the volume in a moment (ATT)

To restore the sound, press it again.

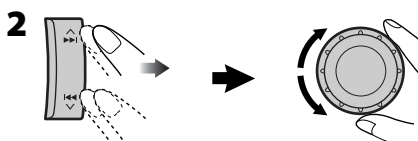


To turn off the power



Basic settings

- See also "General settings — PSM" on pages 12 and 13.



- 1 Canceling the display demonstrations

Select "DEMO," then "DEMO OFF."

- 2 Setting the clock

Select "CLOCK H" (hour), then adjust the hour.

Select "CLOCK M" (minute), then adjust the minute.

Select "24H/12H," then "24H" (hour) or "12H" (hour).

- 3 Finish the procedure.



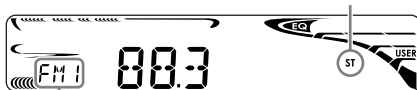
To check the current clock time while...

The power is turned off	
Listening to...	
An FM (non-RDS) or AM station: Frequency ↔ Clock	
An FM RDS station: Station name (PS) → Station Frequency → Programme type (PTY) → Clock → (back to the beginning)	

Radio operations

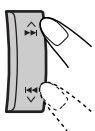


Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



Selected band appears.

3 Start searching for a station.

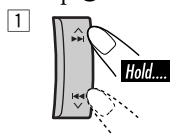


When a station is received, searching stops.

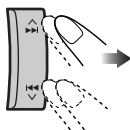
To stop searching, press the same button again.

To tune in to a station manually

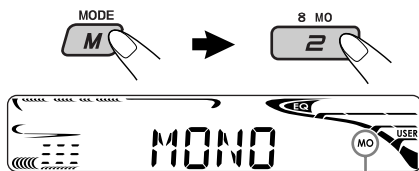
In step 3 above...



2 Select the desired station frequencies.



When an FM stereo broadcast is hard to receive



Lights up when monaural mode is activated.

Reception improves, but stereo effect will be lost.

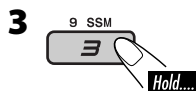
To restore the stereo effect, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

1 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.

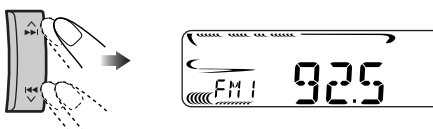
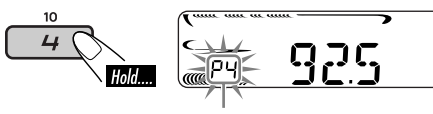


"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

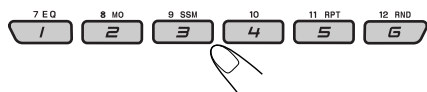
Manual presetting

Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into preset number 4 of the FM1 band.

- 1 
 - 2 
 - 3 
- Preset number flashes for a while.

Listening to a preset station

- 1 
- 2 Select the preset station (1 – 6) you want.



FM RDS operations

What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals.

By receiving the RDS data, this unit can do the following:

- Programme Type (PTY) Search (see the following)
- TA (Traffic Announcement) and PTY Standby Receptions (see pages 8 and 13)
- Tracing the same programme automatically —Network-Tracking Reception (see page 9)
- Programme Search (see page 13)

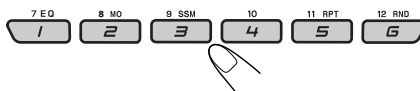
Searching for your favorite FM RDS programme

You can tune in to a station broadcasting your favorite programme by searching for a PTY code.

- To store your favorite programme types, see page 8.

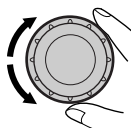
- 1  The last selected PTY code appears.

- 2 Select one of your favorite programme types.



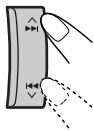
or

Select one of the PTY codes (see page 8).



To be continued...

3 Start searching for your favorite programme.



If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

Storing your favorite programme types

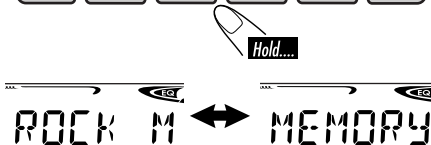
You can store six favorite programme types.

Preset programme types in the number buttons (1 to 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Select a PTY code (see page 7).

2 Select the preset number (1 – 6) you want to store into.



Ex.: When "ROCK M" is selected

3 Repeat steps 1 and 2 to store other PTY codes into other preset numbers.

4 Finish the procedure.



PTY codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

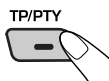
Using the standby receptions

TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from any source other than AM.

The volume changes to the preset TA volume level if the current level is lower than the preset level (see page 13).

To activate TA Standby Reception

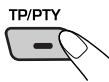


The TP (Traffic Programme) indicator either lights up or flashes.

- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated. (This occurs when you are listening to an FM station without the RDS signals required for TA Standby Reception.)

To activate TA Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The TP indicator will stop flashing and remain lit.

To deactivate the TA Standby Reception



The TP indicator goes off.

PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite PTY programme from any source other than AM.

To activate and select your favorite PTY code for PTY Standby Reception, see page 13.

The PTY indicator either lights up or flashes.

- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated.

To activate PTY Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The PTY indicator will stop flashing and remain lit.

To deactivate the PTY Standby Reception,

select "OFF" for the PTY code (see page 13).

The PTY indicator goes off.

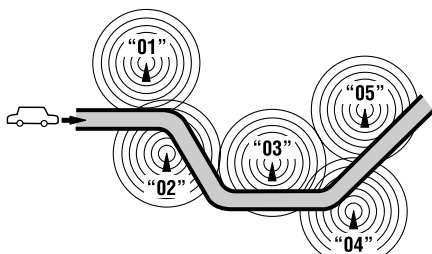
Tracing the same programme— Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this unit automatically tunes in to another FM RDS station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration below).

When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.

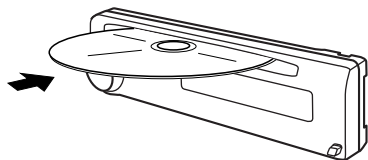
To change the Network-Tracking Reception setting, see “AF-REG” on page 12.

Programme A broadcasting on different frequency areas (01 – 05)



Disc operations

Playing a disc in the unit

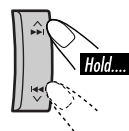


All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

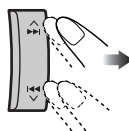
To stop play and eject the disc



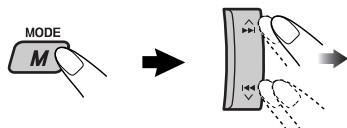
To fast-forward or reverse the track



To go to the next or previous tracks

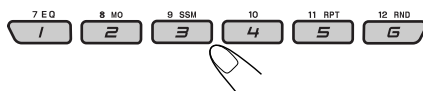


To go to the next or previous folders (only for MP3 or WMA discs)

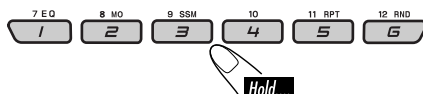


To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3 or WMA discs) directly

To select a number from 01 – 06:

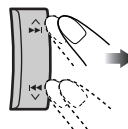


To select a number from 07 – 12:



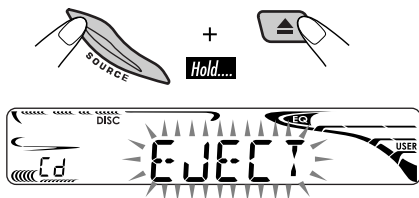
- To use direct folder access on MP3/WMA discs, it is required that folders are assigned with 2-digit numbers at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

To select a particular track in a folder (for MP3 or WMA disc):



Prohibiting disc ejection

You can lock a disc in the loading slot.



To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

Changing the display information

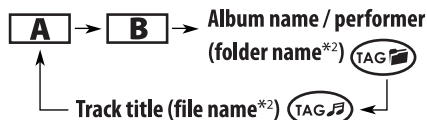


While playing an audio CD or a CD Text

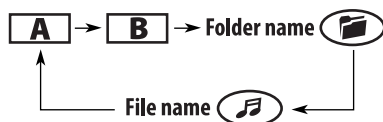


While playing an MP3 or a WMA disc

- When "TAG DISP" is set to "TAG ON" (see page 13)



- When "TAG DISP" is set to "TAG OFF"



A : Elapsed playing time with the current track number

B : Clock with the current track number

*1 If the current disc is an audio CD, "NO NAME" appears.

*2 If an MP3/WMA file does not have ID3 tags, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.

Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.



2 Select your desired playback mode.

Repeat play



Mode	Plays repeatedly
TRK RPT	: The current track. (RPT)
FLDR RPT*3	: All tracks of the current folder. (RPT)
RPT OFF	: Cancels.

Random play

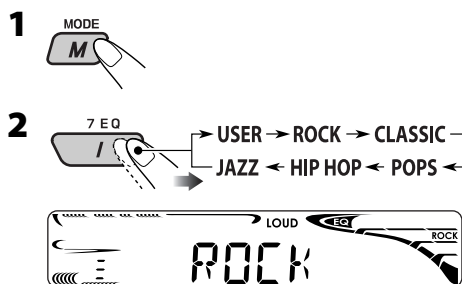


Mode	Plays at random
FLDR RND*3	: All tracks of the current folder, then tracks of the next folder and so on. (RND)
DISC RND	: All tracks of the current disc. (RND)
RND OFF	: Cancels.

*3 Only while playing an MP3 or a WMA disc.

Sound adjustments

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (C-EQ: custom equalizer).

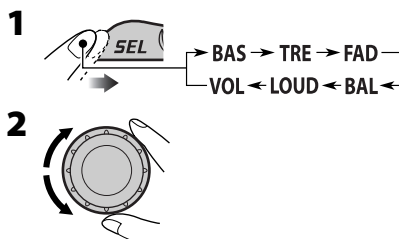


Ex.: When "ROCK" is selected

Preset values	BAS (bass)	TRE (treble)	LOUD (loudness)
Indication (For)			
USER (Flat sound)	00	00	OFF
ROCK (Rock or disco music)	+03	+01	ON
CLASSIC (Classical music)	+01	-02	OFF
POPS (Light music)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Funk or rap music)	+02	00	ON
JAZZ (Jazz music)	+02	+03	OFF

Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.



Indication, [Range]

BAS*4 (bass), [-06 to +06]

Adjust the bass.

TRE*4 (treble), [-06 to +06]

Adjust the treble.

FAD*5 (fader), [R06 to F06]

Adjust the front and rear speaker balance.

BAL (balance), [L06 to R06]

Adjust the left and right speaker balance.

LOUD*4 (loudness), [LOUD ON or LOUD OFF]

Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.

VOL (volume), [00 to 30 or 50*6]

Adjust the volume.

*4 When you adjust the bass, treble, or loudness, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (C-EQ) including "USER."

*5 If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

*6 Depending on the amplifier gain control setting. (See page 13 for details.)

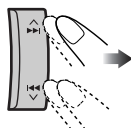
General settings — PSM

You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table that follows.

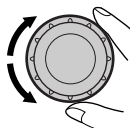
1



2 Select a PSM item.



3 Adjust the PSM item selected.



4 Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.

5 Finish the procedure.



Indications	Selectable settings, [reference page]
DEMO Display demonstration	DEMO ON : [Initial]; Display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [5]. DEMO OFF : Cancels.
CLOCK H Hour adjustment	0 – 23 (1 – 12), [5] [Initial: 0 (0:00)]
CLOCK M Minute adjustment	00 – 59, [5] [Initial: 00 (0:00)]
24H/12H Time display mode	12H $\rightleftharpoons$ 24H, [5] [Initial: 24H]
CLK ADJ Clock adjustment	AUTO : [Initial]; The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the RDS signal. OFF : Cancels.
AF-REG Alternative frequency/ regionalization reception	When the received signals from the current FM RDS station become weak... AF : [Initial]; Switches to another station (the programme may differ from the one currently received), [9]. • The AF indicator lights up. AF REG : Switches to another station broadcasting the same programme. • The AF and REG indicators light up. OFF : Cancels.

Indications	Selectable settings, [reference page]	
PTY-STBY PTY standby	Activates PTY Standby Reception with one of the PTY codes, [8]. OFF [Initial] → PTY codes, [8] → (back to the beginning)	
TA VOL Traffic announcement volume	[Initial: VOL 15]; VOL 00 — VOL 30 or 50* ¹ , [8]	
P-SEARCH Programme search	ON	: Using the AF data, the unit tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset RDS station is if the preset station signals are not sufficient.
	OFF	: [Initial]; Cancels.
DIMMER Dimmer	ON	: Dims the display illumination of this unit.
	OFF	: [Initial]; Cancels.
TEL Telephone muting	MUTING 1/MUTING 2 : Select either one which mutes the sounds while using a cellular phone.	
	OFF	: [Initial]; Cancels.
SCROLL * ² Scroll	ONCE	: [Initial]; Scrolls the disc information once.
	AUTO	: Repeats scrolling (5-second intervals in between).
	OFF	: Cancels.
	• Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.	
TAG DISP Tag display	TAG ON	: [Initial]; Shows the ID3 tag while playing MP3/WMA tracks, [10].
	TAG OFF	: Cancels.
AMP GAIN Amplifier gain control	You can change the maximum volume level of this unit.	
	LOW PWR : VOL 00 – VOL 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to prevent them from damaging the speaker.)	
	HIGH PWR : [Initial]; VOL 00 – VOL 50	
IF BAND Intermediate frequency band	AUTO	: [Initial]; Increase the tuner selectivity to reduce interference noises between close stations. (Stereo effect may be lost.)
	WIDE	: Subject to the interference noises from adjacent stations, but sound quality will not be degraded and maintains the stereo effect.

*¹ Depends on the amplifier gain control.

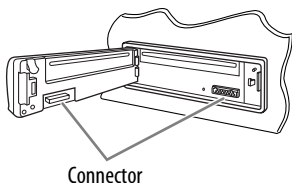
*² Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.

Maintenance

How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors.

To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

How to handle discs

When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a disc into its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

Center holder



To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

Do not use the following discs:



Warped disc



Sticker

Sticker residue



Disc

Stick-on label

More about this unit

Basic operations

Turning on the power

- By pressing SOURCE on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a disc, disc play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

Tuner operations

Storing stations in memory

- During SSM search...
 - All previously stored stations are erased and stations are stored newly.
 - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
 - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

FM RDS operations

- Network-Tracking Reception requires two types of RDS signals—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency) to work correctly. Without receiving these data correctly, Network-Tracking Reception will not operate correctly.
- If a Traffic Announcement is received by TA Standby Reception, the volume level automatically changes to the preset level (TA VOL) if the current level is lower than the preset level.

- When Alternative Frequency Reception is activated (with AF selected), Network-Tracking Reception is also activated automatically. On the other hand, Network-Tracking Reception cannot be deactivated without deactivating Alternative Frequency Reception. (See page 12.)
- If you want to know more about RDS, visit «<http://www.rds.org.uk>».

Disc operations

Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a “DualDisc” does not comply with the “Compact Disc Digital Audio” standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

General

- This unit has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA formats.
- MP3 and WMA “tracks” (words “file” and “track” are used interchangeably) are recorded in “folders.”
- When a disc has been loaded, selecting “DISC” for the playback source starts disc play.

Inserting a disc

- When a disc is inserted upside down, the disc automatically ejects.
- Do not insert 8 cm discs (single CD) and unusual shape discs (heart, flower, etc.) into the loading slot.

Playing a disc

- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

To be continued...

Playing a CD-R or CD-RW

- Use only “finalized” CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can play back only files of the same type which are first detected if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not play back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
 - Discs are dirty or scratched.
 - Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
 - The pickup lens inside the unit is dirty.
 - CD-R/CD-RW on which the files are written with “Packet Write” method.
 - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
 - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
 - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.
 Using these discs under high temperatures or high humidities may cause malfunctions or damage to the unit.

Playing an MP3/WMA disc

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and ID3 Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.

- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
 - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
 - Sampling frequency:
 - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
 - 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
 - Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary among the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
 - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
 - Romeo: up to 128 characters
 - Joliet: up to 64 characters
 - Windows long file name: up to 128 characters
- This unit can recognize a total of 512 files, of 200 folders, and of 8 hierarchies.
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).
Files recorded in VBR have a discrepancy in elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. Especially, after performing the search function, this difference becomes noticeable.
- This unit cannot play back the following files:
 - MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
 - MP3 files encoded in an inappropriate format.
 - MP3 files encoded with Layer 1/2.
 - WMA files encoded with lossless, professional, and voice format.
 - WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
 - WMA files copy-protected with DRM.
 - Files which have the data such as WAVE, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

Changing the source

- If you change the source, playback also stops (without ejecting the disc).
Next time you select “DISC” for the playback source, disc play starts from where it has been stopped previously.

Ejecting a disc

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (Disc will not play this time.)

General settings—PSM

- If you change the “AMP GAIN” setting from “HIGH PWR” to “LOW PWR” while the volume level is set higher than “VOL 30,” the unit automatically changes the volume level to “VOL 30.”

Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Remedies/Causes
General	• Sound cannot be heard from the speakers.	• Adjust the volume to the optimum level. • Check the cords and connections.
	• The unit does not work at all.	Reset the unit (see page 2).
FM/AM	• SSM automatic presetting does not work.	Store stations manually.
	• Static noise while listening to the radio.	Connect the aerial firmly.
Disc playback	• Disc cannot be played back.	Insert the disc correctly.
	• CD-R/CD-RW cannot be played back.	• Insert a finalized CD-R/CD-RW.
	• Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.	• Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.
	• Disc can be neither played back nor ejected.	• Unlock the disc (see page 10). • Eject the disc forcibly (see page 2).
	• Disc sound is sometimes interrupted.	• Stop playback while driving on rough roads. • Change the disc. • Check the cords and connections.
	• “NO DISC” appears on the display.	Insert a playable disc into the loading slot.

To be continued...

	Symptoms	Remedies/Causes
MP3/WMA playback	• Disc cannot be played back.	• Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet. • Add the extension code <.mp3> or <.wma> to the file names.
	• Noise is generated.	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	• A longer readout time is required (“CHECK” keeps flashing on the display).	Do not use too many hierarchies and folders.
	• Tracks do not play back in the order you have intended them to play.	Playback order is determined when the files are recorded.
	• Elapsed playing time is not correct.	This sometimes occurs during play. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.
	• “NO FILES” appears on the display.	Insert a disc that contains MP3/WMA tracks.
	• Correct characters are not displayed (e.g. album name).	This unit can only display alphabets (upper case), numbers, and a limited number of symbols.

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Specifications

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 50 W per channel

Rear: 50 W per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 19 W per channel into 4 Ω , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Rear: 19 W per channel into 4 Ω , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)

Tone Control Range:

Bass: ± 10 dB at 100 Hz

Treble: ± 10 dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Line-Out Level/Impedance:

2.5 V/20 k Ω load (full scale)

Output Impedance: 1 k Ω

Other terminals: Steering wheel remote input

TUNER SECTION

Frequency Range:

FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz

AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz
(LW) 144 kHz to 279 kHz

[FM Tuner]

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 μ V/75 Ω)

50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8 μ V/75 Ω)

Alternate Channel Selectivity (400 kHz): 65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 30 dB

Capture Ratio: 1.5 dB

[MW Tuner]

Sensitivity: 20 μ V

Selectivity: 35 dB

[LW Tuner]

Sensitivity: 50 μ V

CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of Channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 96 dB

Signal-to-Noise Ratio: 98 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

MP3 Decoding Format:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Max. Bit Rate: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio) Decoding Format:

Max. Bit Rate: 192 kbps

GENERAL

Power Requirement:

Operating Voltage:

DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature:

0°C to +40°C

Dimensions (W $\times$ H $\times$ D):

Installation Size (approx.):

182 mm $\times$ 52 mm $\times$ 150 mm

Panel Size (approx.):

188 mm $\times$ 58 mm $\times$ 11 mm

Mass (approx.):

1.2 kg (excluding accessories)

Design and specifications are subject to change without notice.

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

CAUTION: Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL: Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering for strålingen.	WARNING: Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	VARO: Avaritessa ja suojauslaitos ohittettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteeseen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
--	---	---	---

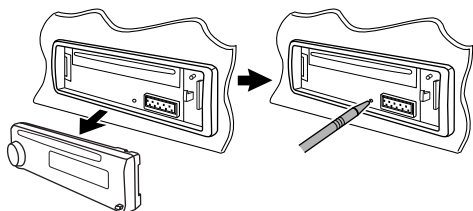
Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder devant vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

Précautions sur le réglage du volume:

Les disques produisent très peu de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

Comment réinitialiser votre appareil



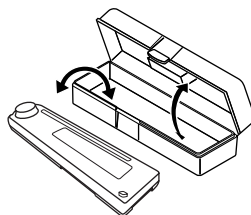
- Vos ajustements préréglés sont aussi effacés.

Comment forcer l'éjection d'un disque

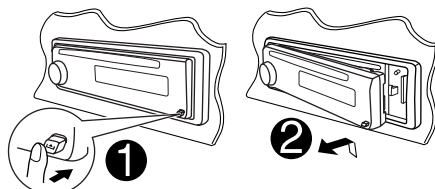


- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.
- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.

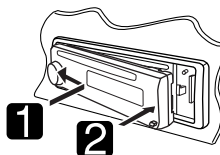
Comment détacher/attacher le panneau de commande



Détachement...



Attachement...

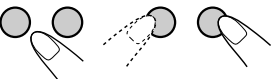
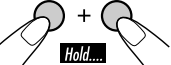


Remarque: Uniquement pour les utilisateurs du modèle [EX] au Royaume Uni et dans les pays européens

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

■ Comment lire ce manuel

- L'utilisation des touches est principalement expliquée avec des illustrations dans le tableau ci-dessous.
-  est utilisé pour indiquer un indicateur affiché pour l'opération correspondante.
- Certains conseils et remarques sont donnés dans la section "Pour en savoir plus à propos de cet autoradio" (voir les pages 15 à 17).

	Appuyez brièvement.
	Appuyez répétitivement.
	Appuyez sur une de ces touches.
	Maintenez pressée jusqu'à ce que vous obteniez la réponse souhaitée.
	Maintenez pressées les deux touches en même temps.

■ Comment utiliser la touche M MODE

Si vous appuyez sur M MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches     fonctionnent comme touches de fonction.

Ex. : Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).





Indicateur de compte à rebours

Pour utiliser à nouveau ces touches pour leurs fonctions originales après avoir appuyé sur M MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches jusqu'à ce que le mode de fonction soit annulé ou appuyez de nouveau sur M MODE.

TABLE DES MATIERES

Panneau de commande —

KD-G322 et KD-G321	4
Pour commencer	5
Opérations de base.....	5
Fonctionnement de la radio	6
Utilisation du système FM RDS	7
Recherche de votre programme FM RDS préféré ...	7
Opérations des disques	9
Lecture d'un disque dans l'autoradio	9
Ajustements sonores	11
Réglages généraux — PSM	12
Entretien	14
Pour en savoir plus à propos de cet autoradio	15
Guide de dépannage	17
Spécifications	19

L'autoradio est muni d'une fonction de télécommande de volant.

- Référez-vous au Manuel d'installation/ raccordement (volume séparé) pour les connexion.

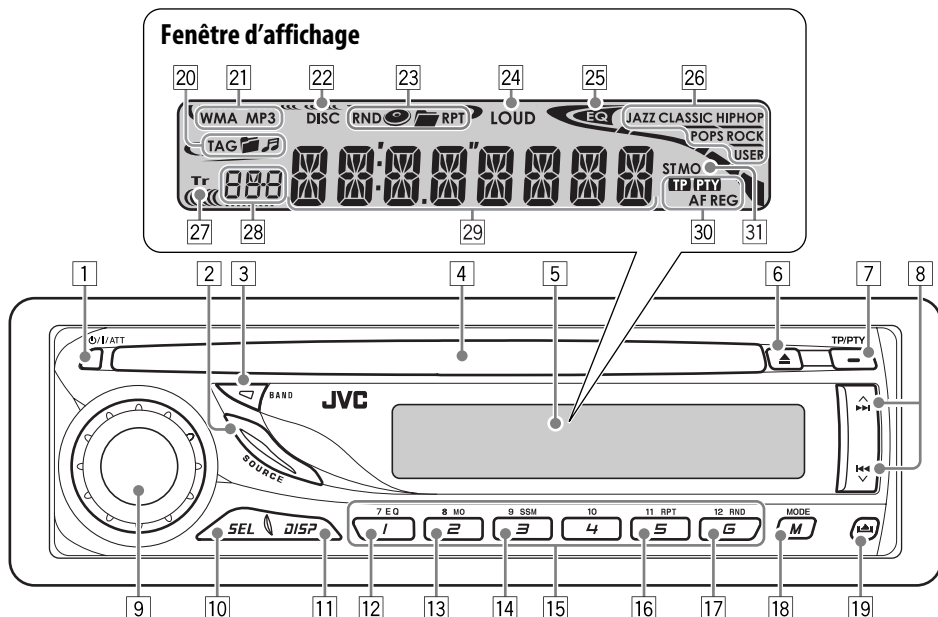
Pour sécurité...

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

Température à l'intérieur de la voiture...

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Identification des parties



- 1 Touche Φ /I/ATT (attente/sous tension/atténuation)
- 2 Touche SOURCE
- 3 Touche BAND
- 4 Fente d'insertion
- 5 Fenêtre d'affichage
- 6 Touche $\blacktriangle$ (éjection)
- 7 Touche TP/PTY (programme d'informations routières/type de programme)
- 8 Touches $\blacktriangle$ $\blacktriangleright$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangledown$
- 9 Molette de commande
- 10 Touche SEL (sélection)
- 11 Touche DISP (affichage)
- 12 Touche EQ (égaliseur)
- 13 Touche MO (monophonique)
- 14 Touche SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)
- 15 Touches numériques
- 16 Touche RPT (répétition)
- 17 Touche RND (aléatoire)
- 18 Touche M MODE
- 19 Touche $\blacktriangleleft$ (libération du panneau de commande)

Fenêtre d'affichage

- 20 Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise ID3), $\blacksquare$ (dossier), $\mathbb{M}$ (page/fichier)
- 21 Indicateurs de type de disque—WMA, MP3
- 22 Indicateur DISC
- 23 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire), $\odot$ (disque), $\blacksquare$ (dossier), RPT (répétition)
- 24 Indicateur LOUD (loudness)
- 25 Indicateur EQ (égaliseur)
- 26 Indicateurs de mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé)—JAZZ, CLASSIC, HIP HOP, POPS, ROCK, USER
- 27 Indicateur Tr (page)
- 28 Indicateur d'affichage de la source / niveau de volume / Indicateur de compte à rebours
- 29 Affichage principal
- 30 Indicateurs RDS—TP, PTY, AF, REG
- 31 Indicateurs de réception du tuner—ST (stéréo), MO (monophonique)

Pour commencer

Opérations de base

1 Mise sous tension de l'appareil.

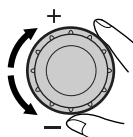


* Vous ne pouvez pas choisir "DISC" comme source de lecture s'il n'y a pas de disque dans l'appareil.

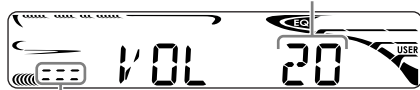
3 Pour le tuner FM/AM



4 Ajustez le volume.



Le niveau de volume apparaît.



Indicateur de niveau de volume

5 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir page 11.)

Pour couper le volume momentanément (ATT) Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.	
Pour mettre l'appareil hors tension	

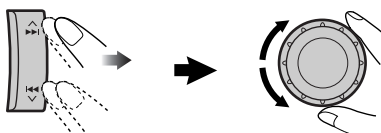
Réglages de base

- Référez-vous aussi aux "Réglages généraux — PSM" aux pages 12 et 13.

1



2



1 Annulation de la démonstration des affichages

Choisissez "DEMO", puis "DEMO OFF".

2 Réglage de l'horloge

Choisissez "CLOCK H" (heures), puis ajustez les heures.

Choisissez "CLOCK M" (minutes), puis ajustez les minutes.

Choisissez "24H/12H", puis choisissez "24H" (heures) ou "12H" (heures).

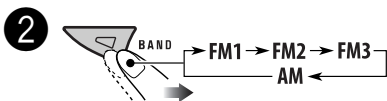
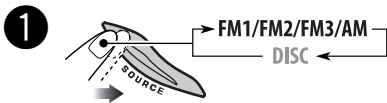
3 Terminez la procédure.



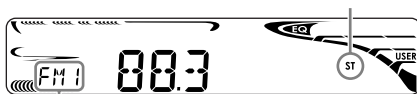
Pour vérifier l'heure actuelle pendant...

L'appareil est mis hors tension	
Écoute d'une...	
Station FM (non RDS) ou une station AM: Fréquence ↔ Horloge	
Station FM RDS: Nom de la station (PS) → Fréquence de la station → Type de programme (PTY) → Horloge → (retour au début)	

Fonctionnement de la radio

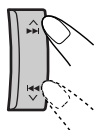


S'allume lors de la réception d'une émission FM stereo avec un signal suffisamment fort.



La bande choisie apparaît.

3 Démarrez la recherche d'une station.



Quand une station est reçue, la recherche s'arrête.

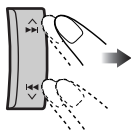
Pour arrêter la recherche, appuyez de nouveau sur la même touche.

Pour accorder une station manuellement

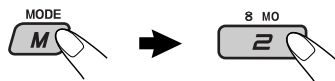
À l'étape 3 ci-dessus...



2 Choisissez la fréquence de station souhaitée.



Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir



S'allume quand le mode monophonique est mis en service.

La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

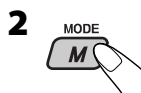
Pour rétablir l'effet stéréo, répétez la même procédure. "MONO OFF" apparaît et l'indicateur MO s'éteint.

Mémorisation des stations

Vous pouvez préréglager six stations pour chaque bande.

■ Préréglage automatique des stations FM—SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

1 Choisissez la bande FM (FM1 – FM3) pour laquelle vous souhaitez mémoriser les stations.

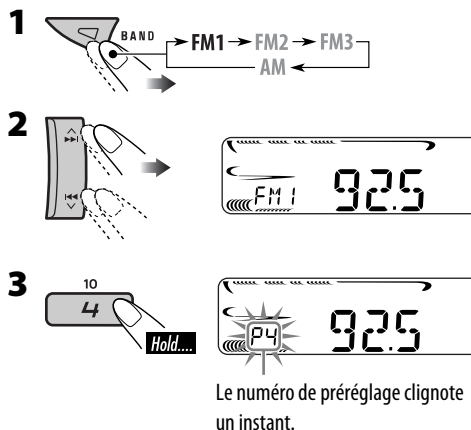


"SSM" clignote, puis disparaît quand le préréglage automatique est terminé.

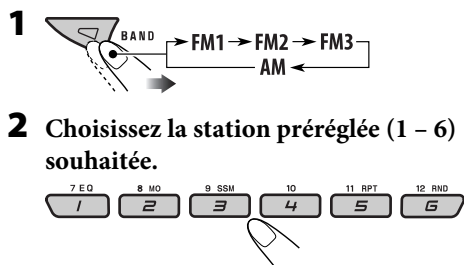
Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

Préréglage manuel

Ex. : Mémorisation de la station FM de fréquence 92,5 MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.



Écoute d'une station préréglée



Utilisation du système FM RDS

Présentation du système RDS

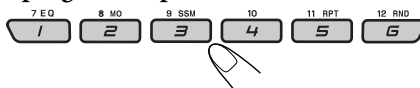
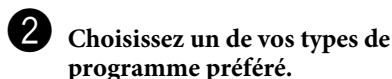
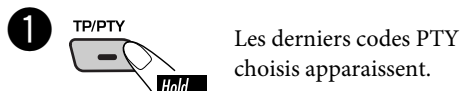
Le système RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal additionnel en même temps que le signal de leur programme ordinaire. En recevant les données RDS, cet autoradio peut effectuer ce qui suit:

- Recherche de type de programme (PTY) (voir ci-après)
- Attente de réception TA (informations routières) et PTY (voir pages 8 et 13)
- Poursuite du même programme automatiquement—Poursuite de réception en réseau (voir page 9)
- Recherche de programme (voir page 13)

Recherche de votre programme FM RDS préféré

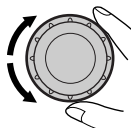
Vous pouvez accorder une station diffusant votre programme préféré en effectuant une recherche par code PTY.

- Pour mémoriser votre type de programme préféré, référez-vous la page 8.



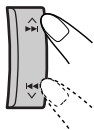
ou

Choisissez un des codes PTY (voir page 8).



À suivre...

3 Démarrez la recherche de votre programme préféré.



S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

Mémorisation de vos types de programme préférés

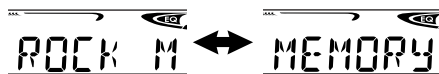
Vous pouvez mémoriser six de vos types de programme préféré.

Préréglez les types de programme sur les touches numériques (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Choisissez un code PTY (voir page 7).

2 Choisissez le numéro de préréglage (1 – 6) sur lequel vous souhaitez mémoriser le code.



Ex. : Quand "ROCK M" est choisi

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres codes PTY sur des autres numéros de préréglage.

4 Terminez la procédure.



Codes PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique), DOCUMENT

Utilisation de l'attente de réception

Attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'appareil de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de n'importe quelle source autre que AM. Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé si le niveau actuel est inférieur au niveau préréglé (voir page 13).

Pour mettre en service l'attente de réception TA

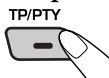


L'indicateur TP (programme d'informations routières) s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, c'est que l'attente de réception TA est en service.
- Si l'indicateur TP clignote, c'est que l'attente de réception TA n'est pas encore en service. (Cela se produit quand vous écoutez une station FM sans les signaux RDS nécessaires à l'attente de réception TA).

Pour mettre en service l'attente de réception TA, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour mettre hors service l'attente de réception TA



L'indicateur TP s'éteint.

Attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme PTY préféré à partir de n'importe quelle source sauf AM.

Pour mettre en service et choisir votre code PTY préféré pour l'attente de réception PTY, référez-vous à la page 13.

L'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, c'est que l'attente de réception PTY est en service.
- Si l'indicateur PTY clignote, c'est que l'attente de réception PTY n'est pas encore en service. Pour mettre en service l'attente de réception PTY, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour mettre hors service l'attente de réception PTY, choisissez "OFF" pour le code PTY (référez-vous à la page 13). L'indicateur PTY s'éteint.

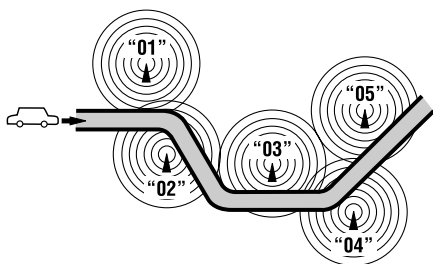
Poursuite du même programme— Poursuite de réception en réseau

Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n'est pas suffisamment forte, cet autoradio accorde automatiquement une autre station FM RDS du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort (voir l'illustration ci-dessous).

À l'expédition de l'usine, la poursuite de réception en réseau est en service.

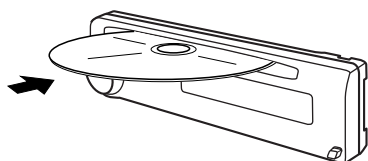
Pour changer le réglage de la poursuite de réception en réseau, référez-vous à "AF-REG" à la page 12.

Programme A diffusé sur une zone de fréquence différente (01 – 05)



Opérations des disques

Lecture d'un disque dans l'autoradio

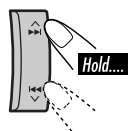


Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le disque.

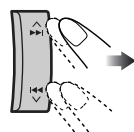
Pour arrêter la lecture et éjecter le disque



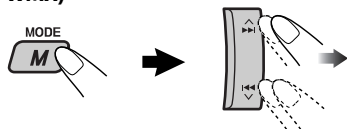
Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage



Pour aller aux plages suivantes ou précédentes

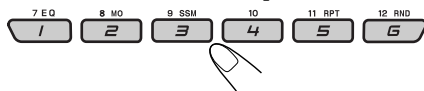


Pour aller aux dossiers suivants ou précédents (seulement pour les disques MP3 ou WMA)

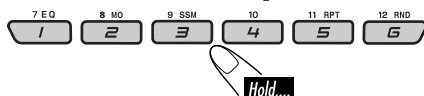


Pour localiser directement une plage particulière (pour les CD) ou un dossier particulier (pour les disques MP3 ou WMA)

Pour choisir un numéro compris entre 01 et 06:

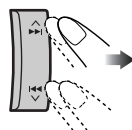


Pour choisir un numéro compris entre 07 et 12:



- Pour utiliser l'accès direct aux dossiers sur un disque MP3/WMA, il faut qu'un numéro de 2 chiffres soit affecté au début du nom des dossiers—01, 02, 03, etc.

Pour choisir une plage particulière dans un dossier (pour les disques MP3 ou WMA):



■ Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

Changement des informations sur l'affichage



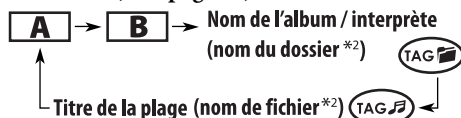
■ Lors de la lecture d'un CD ou d'un CD

Text

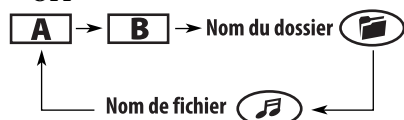


■ Lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (voir page 13)



- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"



- A** : Durée de lecture écoulée avec la plage actuelle
- B** : Horloge avec le numéro de la plage actuelle

*1 Si le disque actuel est un CD audio, "NO NAME" apparaît.

*2 Si un fichier MP3/WMA n'a pas de balises ID3, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas.

Sélection des modes de lecture

Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.



2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

■ Lecture répétée



Mode	Reproduit répétitivement
------	--------------------------

TRK RPT : La page actuelle. (RPT)

FLDR RPT*3 : Toutes les pages du dossier actuel. (RPT)

RPT OFF : Annulation.

■ Lecture aléatoire



Mode	Reproduit dans un ordre aléatoire
------	-----------------------------------

FLDR RND*3 : Toutes les pages du dossier actuel, puis les pages du dossier suivant, etc. (RND)

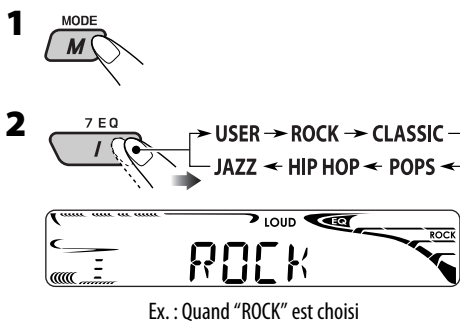
DISC RND : Toutes les pages du disque actuel. (RND)

RND OFF : Annulation.

*3 Uniquement lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA.

Ajustements sonores

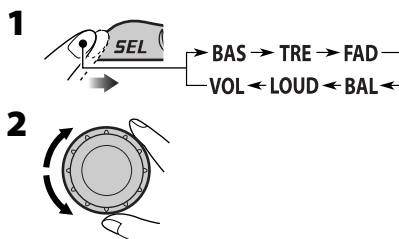
Vous pouvez sélectionner un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique (C-EQ: égaliseur personnalisé).



Valeurs préréglées	BAS (graves)	TRE (aigus)	LOUD (loudness)
Indication (Pour)			
USER (Pas d'effet)	00	00	OFF
ROCK (Musique rock ou disco)	+03	+01	ON
CLASSIC (Musique classique)	+01	-02	OFF
POPS (Musique légère)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Musique funk ou rap)	+02	00	ON
JAZZ (Musique jazz)	+02	+03	OFF

Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.



Indication, [Plage]

BAS*4 (graves), [-06 à +06]
Ajuste les graves.

TRE*4 (aigus), [-06 à +06]
Ajuste les aigus.

FAD*5 (fader), [R06 à F06]
Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.

BAL (balance), [L06 à R06]
Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.

LOUD*4 (loudness), [LOUD ON ou LOUD OFF]
Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.

VOL (volume), [00 à 30 ou 50*6]
Ajuste le volume.

*4 Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (C-EQ), y compris "USER".

*5 Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".

*6 Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 13 pour les détails.)

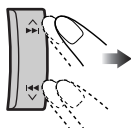
Réglages généraux — PSM

Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) de la table suivante.

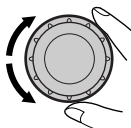
1



2 Choisissez une option PSM.



3 Ajustez l'option PSM choisie.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

5 Terminez la procédure.



Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
DEMO Démonstration des affichages	DEMO ON : [Réglage initial]; La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [5]. DEMO OFF : Annulation.
CLOCK H Ajustement des heures	0 – 23 (1 – 12), [5] [Réglage initial: 0 (0:00)]
CLOCK M Ajustement des minutes	00 – 59, [5] [Réglage initial: 00 (0:00)]
24H/12H Mode d'affichage de l'heure	12H $\rightleftharpoons$ 24H, [5] [Réglage initial: 24H]
CLK ADJ Ajustement de l'horloge	AUTO : [Réglage initial]; L'horloge intégré est ajustée automatiquement en utilisant les données CT (horloge) comprises dans le signal RDS. OFF : Annulation.
AF-REG Fréquence alternative/réception régionale	Quand les signaux reçus de la station FM RDS actuelle deviennent faibles... AF : [Réglage initial]; Commute sur une autre station (le programme peut différer du programme actuellement reçu), [9]. • L'indicateur AF s'allume. AF REG : Commute sur une autre station diffusant le même programme. • Les indicateurs AF et REG s'allument. OFF : Annulation.

Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]	
PTY-STBY Attente PTY	Met en service l'attente de réception PTY avec un des codes PTY, [8]. OFF [Réglage initial] → codes PTY, [8] → (retour au début)	
TA VOL Volume des informations routières	[Réglage initial: VOL 15]; VOL 00 à VOL 30 ou 50*1, [8]	
P-SEARCH Recherche de programme	ON	: En utilisant les données AF, l'autoradio accorde une même station diffusant le même programme que celui diffusé par la station RDS originale si les signaux de la station ne sont pas suffisants.
	OFF	: [Réglage initial]; Annulation.
DIMMER Gradateur	ON	: Assombrit l'éclairage de cet appareil.
	OFF	: [Réglage initial]; Annulation.
TEL Sourdine téléphonique	MUTING 1/MUTING 2 : Choisissez le mode qui permet de couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire.	
	OFF	: [Réglage initial]; Annulation.
SCROLL *2 Scroll	ONCE	: [Réglage initial]; Fait défiler une fois les informations du disque.
	AUTO	: Répète le défilement (avec un intervalle de 5 secondes).
	OFF	: Annulation.
	• Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.	
TAG DISP Affichage des balises	TAG ON	: [Réglage initial]; Affiche les balises ID3 lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [10].
	TAG OFF	: Annulation.
AMP GAIN Commande du gain de l'amplificateur	Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de cet autoradio.	
	LOW PWR : VOL 00 – VOL 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage.)	
	HIGH PWR : [Réglage initial]; VOL 00 – VOL 50	
IF BAND Bande de la fréquence intermédiaire	AUTO	: [Réglage initial]; Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les interférences entre les stations proches. (L'effet stéréo peut être perdu.)
	WIDE	: Il y a des interférences des stations adjacentes, mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo n'est pas perdu.

*1 Dépend de la commande de gain de l'amplificateur.

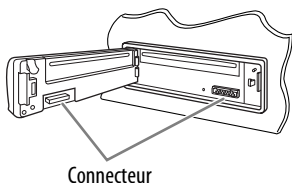
*2 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît leur place) sur l'affichage.

Entretien

Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs.

Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide. Si cela se produit, le lecteur CD risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

Comment manipuler les disques

Pour retirer un disque de sa boîte, faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans sa boîte, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

Support central



Pour garder les disques propres

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement.

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.

- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du benzène, etc.) pour nettoyer les disques.



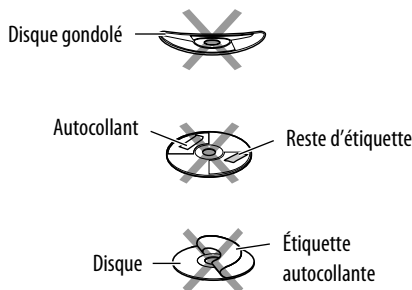
Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ébarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.

Pour retirer ces ébarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.



N'utilisez pas les disques suivants:



Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

Opérations de base

Mise sous tension de l'appareil

- En appuyant sur SOURCE sur l'autoradio, vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension. Si la source est prête, la lecture démarre aussi.

Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprendra à partir du point où la lecture a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

Fonctionnement du tuner

Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
 - Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
 - Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
 - Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

Utilisation du système FM RDS

- La poursuite de réception en réseau nécessite deux types de signaux RDS —PI (identification du programme) et AF (fréquence alternative) pour fonctionner correctement. Si ces données ne sont reçues correctement, la poursuite de réception en réseau ne fonctionne pas correctement.
- Si une annonce d'informations routières est reçue pendant l'attente de réception TA, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé (TA VOL) si le niveau actuel est inférieur au niveau préréglé.

- Quand la recherche de fréquence alternative est mise en service (avec AF choisi), la poursuite de réception en réseau est aussi mise automatiquement en service. Inversement, la poursuite de réception en réseau ne peut pas être mise hors service sans mettre hors service la recherche de fréquence alternative. (Voir page 12.)
- Si vous souhaitez en savoir plus sur le système RDS, visitez le site «<http://www.rds.org.uk>».

Opérations des disques

Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3 et WMA.
- Les "plages" MP3 et WMA (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrées dans des "dossiers".
- Quand un disque est en place, choisir "DISC" comme source de lecture démarre la lecture du disque.

Insertion d'un disque

- Quand un disque est inséré à l'envers, il est éjecté automatiquement.
- N'insérez pas de disque de 8 cm (CD Single) ou de forme spéciale (en cœur, fleur, etc.) dans la fente d'insertion.

Lecture d'un disque

- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW “finalisés”.
 - Cet autoradio peut uniquement reproduire les fichiers du même type que le premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
 - Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermées sont sautées lors de la lecture.
 - Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
 - Les disques sont sales ou rayés.
 - De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.
 - La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
 - Ce sont des CD-R/CD-RW sur lesquels des fichiers ont été écrits par paquet.
 - Les conditions de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) sont incorrectes.
 - Les CD-RW nécessitent un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
 - N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
 - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
 - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.
- Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil.

Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres—majuscules/minuscules).
- Cet autoradio peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète) et les balises ID3 (version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, ou 2,4) pour les fichiers MP3 et pour les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
 - Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
 - Fréquence d'échantillonnage: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
 - Format du disque: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier vraie selon le format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
 - ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
 - Romeo: 128 caractères maximum
 - Joliet: 64 caractères maximum
 - Nom long de fichier Windows: 128 caractères maximum
- Cet appareil peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 200 dossiers et 8 hiérarchies.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Et plus spécialement, après avoir réalisé une recherche, cette différence devient importante.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
 - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
 - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
 - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
 - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
 - Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
 - Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
 - Fichiers qui contiennent des données telles que WAVE, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

Changement de la source

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi (sans éjecter le disque). La prochaine fois que vous choisissez "DISC" comme source de lecture, la lecture du disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

Éjection d'un disque

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Le disque n'est pas reproduit cette fois).

Réglages généraux — PSM

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH PWR" sur "LOW PWR" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOL 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOL 30".

Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Généralités	• Aucun son n'est entendu des enceintes.	• Ajustez le volume sur le niveau optimum. • Vérifiez les cordons et les connexions.
	• Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l'autoradio (voir page 2).
FM/AM	• Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.	Mémorisez les stations manuellement.
	• Bruit statique pendant l'écoute de la radio.	Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	• Le disque ne peut pas être reproduit.	Insérez le disque correctement.
	• Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit.	• Insérez un CD-R/CD-RW finalisé.
	• Les plages sur les le CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.	• Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.
	• Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté.	• Déverrouillez le disque (voir page 10). • Forcez l'éjection du disque (voir page 2).
	• Le son du disque est parfois interrompu.	• Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée. • Changez le disque. • Vérifiez les cordons et les connexions.
	• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Insérez un disque reproductible dans la fente d'insertion.

À suivre...

		Symptôme	Remèdes/Causes
Lecture MP3/WMA		Le disque ne peut pas être reproduit.	- Utilisez un disque avec des plages MP3/WMA enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet. - Ajoutez le code d'extension <.mp3> ou <.wma> aux noms de fichier.
		Du bruit est produit.	Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
		Un temps d'initialisation plus long est requis ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage).	N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
		Les pages ne sont pas reproduites dans l'ordre dans lequel vous vouliez les reproduire.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
		La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.
		"NO FILES" apparaît sur l'affichage.	Insérez un disque contenant des plages MP3/WMA.
		Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Spécifications

SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:

Avant: 50 W par canal

Arrière: 50 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (RMS):

Avant: 19 W par canal pour 4 Ω , 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Arrière: 19 W par canal pour 4 Ω , 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge:

4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)

Plage de commande de tonalité:

Graves: ± 10 dB à 100 Hz

Aigus: ± 10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de sortie de ligne/Impédance:

2,5 V/20 k Ω en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 k Ω

Autres prises:

Entrée pour la télécommande de volant

SECTION DU TUNER

Plage de fréquences:

FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz

AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz

(GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]

Sensibilité utile: 11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Sensibilité utile à 50 dB:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 30 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]

Sensibilité: 20 μ V

Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]

Sensibilité: 50 μ V

SECTION DU LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection du signal: Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et scintillement:

Inférieur à la limite mesurable

Format de décodage MP3:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Débit binaire maximum: 320 kbps

Format de décodage WMA (Windows Media® Audio):

Débit binaire maximum: 192 kbps

GÉNÉRALITÉS

Alimentation:

Tension de fonctionnement:

CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)

Système de mise à la masse: Masse négative

Températures de fonctionnement admissibles:

0°C à +40°C

Dimensions (L $\times$ H $\times$ P):

Taille d'installation (approx.):

182 mm $\times$ 52 mm $\times$ 150 mm

Taille du panneau (approx.):

188 mm $\times$ 58 mm $\times$ 11 mm

Masse (approx.):

1,2 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.



Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

**Vous avez des PROBLÈMES de
fonctionnement?**

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

JVC



EN, FR

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

1105DTSMJTJEIN